



AURATON Hydrus

Benutzerhandbuch Version 20210413

Das Dokument enthält Informationen zu Sicherheit, Montage und Gebrauch des Gerätes AURATON Hydrus.

Gerätebeschreibung

Bifunktionaler Pumpenregler für Zentralheizung oder Brauchwarmwasser

Einsatz als Zentralheizungspumpenregler.

AURATON Hydrus kann zum automatischen Ein- und Ausschalten der Umwälzpumpe in Abhängigkeit von der Temperatur verwendet werden. Die Regler-Pumpen-Einheit zwingt Wasser in Zentralheizungsanlagen zum Zirkulieren. Der AURATON Hydrus-Sensor misst die Temperatur des Wassers im Vorlauf der Zentralheizungsanlage. In der Zentralheizungsanlage für feste Brennstoffe schaltet der AURATON Hydrus die Umwälzpumpe ab, nachdem die Flamme im Kessel erloschen ist.

Das Pumpen von Wasser bei erloschener Flamme ist nicht ratsam – der Luftzug zum Schornstein bewirkt eine schnellere Abkühlung des Wassers im Kessel als in den Heizkörpern.

Die optimale Temperatur kann am Display der AURATON Hydrus eingestellt werden (normalerweise 40 °C).

In einer Zentralheizungsanlage mit einem Gaskessel muss die am AURATON Hydrus eingestellte Temperatur niedriger sein als die am Zentralheizungskessel eingestellte Temperatur. Die Einstellung des AURATON Hydrus auf eine Temperatur oberhalb des Taupunktes verhindert, dass der Heizkessel Aufheizen des Wassers in der Heizungsanlage das Wasser verdampft.

Der Einstellbereich für die Zentralheizungspumpe beträgt 20 °C bis 90 °C.

Die Hysterese (die Differenz zwischen der Ein- und Ausschalttemperatur) kann zwischen 2 und 8 °C eingestellt werden.

Einsatz als Brauchwasserpumpenregler

AURATON Hydrus kann auch zum automatischen Ein- und Ausschalten der Umwälzpumpe in Abhängigkeit von der Temperatur verwendet werden.

In einer Brauchwasseranlage zwingt die Regler-Pumpen-Einheit das Wasser in Brauchwasseranlagen mit einem Heizgerät ohne Pumpensteuerung zum Zirkulieren. Der AURATON Hydrus-Sensor misst die Temperatur des Wassers im Warmwasserspeicher.

Der Einstellbereich für die Brauchwasserpumpe beträgt 20 °C bis 90 °C.

Die Hysterese (die Differenz zwischen der Ein- und Ausschalttemperatur) kann zwischen 2 und 8 °C eingestellt werden.

Installation

Montage des Sensors:

Betrieb im Zentralheizungsmodus.

- Installieren Sie den Fühler an der nicht abgedeckten Ausgangsleitung vom Zentralheizungskessel. (so nah wie möglich am Kessel).
- Drücken Sie den Sensor mit einer Klemme gegen das Rohr.
- Es ist ratsam, das Auslassrohr vom Kessel zum Sensor mit Isoliermaterial zu umwickeln.
- Wenn die Festbrennstoff- und Gasheizgeräte an einem gemeinsamen Zentralheizungssystem arbeiten, muss der Fühler an der Stelle befestigt werden, an der die beiden Abgänge verbunden und isoliert sind.

Betrieb im Warmwassermodus

- Installieren Sie den Sensor im Trinkwasserspeicher.

HINWEIS:

Tauchen Sie den Sensor nicht in Flüssigkeiten ein und installieren Sie ihn nicht an den Abgasauslässen zum Schornstein.

Schließen Sie das Netzkabel an die Pumpe an:

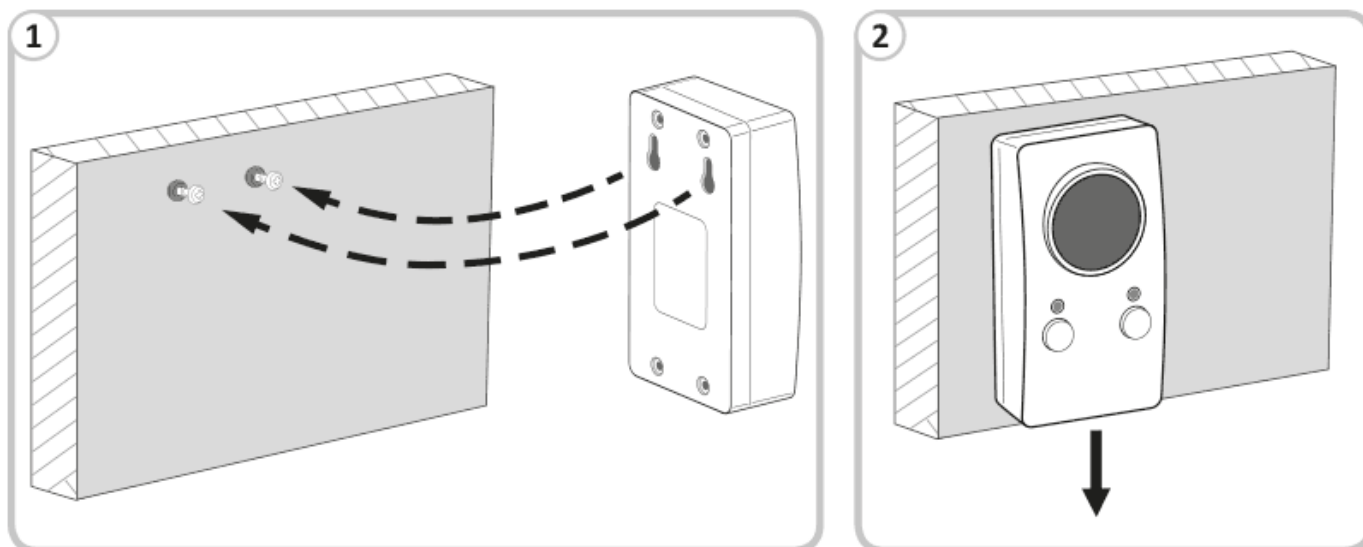
- An Klemme (⚡) schließen Sie den gelben oder gelb-grünen Draht (Erde oder Schutzerde) an.
- Schließen Sie den blauen Draht (Neutralleiter) an die Klemme (**N**) an.

- Schließen Sie den braunen Draht (Phasendraht) an die Klemme (**L**) an.

Anschluss von AURATON Hydrus:

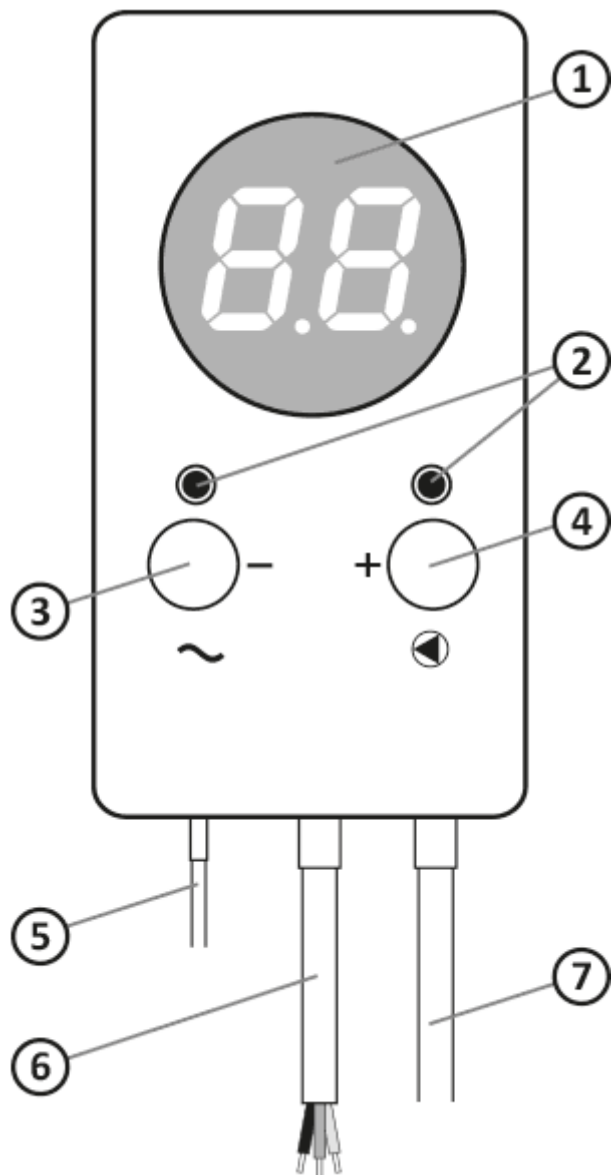
Nachdem Sie die Kabel vor versehentlichem Bruch geschützt haben, stecken Sie das Netzkabel in eine 230-V-Wechselstromsteckdose.

Befestigung von AURATON Hydrus:



- AURATON Hydrus sollte mit zwei Schrauben (Dübel im Lieferumfang enthalten) an einer Wand oder auf einer Halterung montiert werden.
- Die aus dem AURATON Hydrus herausgeführten Drähte sollten an der Wand befestigt werden.

Beschreibung von AURATON Hydrus





1. LED-Anzeige
2. Bedienelemente
3. Funktionstaste/Netzschalter
4. Funktionstaste/Betriebsart
5. Temperatursensor
6. Pumpensteuer Ausgang
7. Netzkabel

Erste Inbetriebnahme

Auf der linken Seite unterhalb des Displays befindet sich die Netzschaltertaste (⌚). Wenn Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, wird AURATON Hydrus ein- oder ausgeschaltet. Wenn AURATON Hydrus ausgeschaltet ist, leuchtet die Diode rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Diode grün.

Nach dem Einschalten zeigt das Display die folgenden Informationen nacheinander an:

1. Displaytest (alle Segmente leuchten).
2. Software-Version (z. B. 1.2)
3. Betriebsart von AURATON Hydrus:
 -  - Umwälzpumpe
 -  - Brauchwasserpumpe
4. die aktuelle Temperatur des Sensors.

AURATON Hydrus ist bereit, die richtige Betriebstemperatur einzustellen.

Einstellen der Temperatur

Ein kurzer Druck auf die linke oder rechte Taste aktiviert die Funktion zur Temperatureinstellung. Die Temperatur im Display blinkt 5 Sekunden lang. Während dieser Zeit werden die Tasten (-) oder (+), um den entsprechenden Temperaturwert einzustellen. Nach der Auswahl von AURATON Hydrus wird dieser Wert automatisch gespeichert, **und auf dem Display wird die aktuelle Sensortemperatur angezeigt.**

Einstellung der Betriebsart AURATON Hydrus

AURATON Hydrus kann auf eine von zwei Betriebsarten eingestellt werden.

Um zu prüfen, in welchem Modus die AURATON Hydrus arbeitet, halten Sie einfach beide Tasten für 2 Sekunden gedrückt (-) und (+). Auf dem Display wird eine Meldung angezeigt:

CO - Regler im Arbeitsmodus mit Zentralheizungspumpe.

CU - den Regler in der Betriebsart mit der Brauchwasserpumpe.

Das Umschalten zwischen den Betriebsarten erfolgt durch gleichzeitiges Gedrückthalten beidertasten (-) und (+) für 5 Sekunden. Nach dieser Zeit blinkt die Anzeige **CO** oder **CU**. Während diese Informationen angezeigt werden, können Sie mit den Schaltflächen (-) oder (+), um den eingestellten Modus zu ändern.

Die Änderung wird automatisch gespeichert.

Einstellung der Hysterese

Die Hysterese wird geändert, indem beide Tasten (-) und (+) für 5 Sekunden gleichzeitig gedrückt gehalten werden.

Nach 5 Sekunden erscheint im Display die blinkende Beschriftung der Betriebsart von AURATON (**CO** oder **CU**), und dann, nach 5 Sekunden zeigt das Display den Wert der eingestellten Hysterese an (z. B. **H4**).

Während diese Informationen angezeigt werden, können die Schaltflächen (-) oder (+) zum Ändern eines bestimmten Wertes verwendet werden. Mit dem Regler können Sie die Hysterese von 2 °C bis 8 °C (**H2** bis **H8**) einstellen. Wenn Sie eine Änderung vornehmen, wird diese automatisch gespeichert.

Beispiel:

Wenn z. B. im Modus **CO** die Hysterese **H4** eingestellt ist und die Proben­temperatur 40 °C beträgt, schaltet sich die Pumpe ein, wenn 42 °C überschritten werden, und schaltet sich aus, wenn sie auf 38 °C fällt. Wenn dagegen im Modus **CU** die Hysterese **H4** eingestellt ist und die Proben­temperatur 40 °C beträgt, schaltet die Pumpe beim Überschreiten von 42 °C ab und beim Absinken auf 38 °C ein.

Deaktivierung des Pumpenalarms

Software-Version 1.2 und höher

In bestimmten Situationen ist es möglich, den Alarm einer abgeklemmten oder defekten E1-Pumpe abzuschalten. Dies kann der Fall sein, wenn eine Pumpe mit geringer Leistung oder eine elektronisch gesteuerte Pumpe angeschlossen ist.

Rufen Sie dazu das Menü AURATON Hydrus auf:

Die Einstellungen werden geändert, indem Sie die beiden Tasten (-) und (+) gleichzeitig 15 Sekunden lang gedrückt halten.

Nach 5 Sekunden erscheint im Display die blinkende Beschriftung Betriebsart des AURATON Hydrus (**EO** oder **EU**), dann wird für die nächsten 5 Sekunden der Wert der eingestellten Hysterese (z.B. **H4**).

Eine weitere Einstellung betrifft die Deaktivierung des Pumpenalarms **E1**. Wenn der Pumpenalarm ausgeschaltet ist, blinkt die Anzeige **A1** (Werkseinstellung), was bedeutet, dass der Alarm aktiviert ist.

Während diese Information angezeigt wird, können Sie mit den Tasten (-) oder (+) diesen Wert auf **A0**, ändern, was bedeutet, dass der Pumpenalarm (**E1**) deaktiviert ist.

Manuelle Aktivierung und Deaktivierung der Zentralheizungs- oder Brauchwasserpumpe.

AURATON Hydrus ermöglicht das manuelle Ein- und Ausschalten der Zentralheizungs- bzw. Warmwasserpumpe.

Halten Sie dazu die rechte Taste (+) für 2 Sekunden gedrückt. Die Aktivierung dieser Funktion wird dadurch signalisiert, dass die rechte Anzeige rot leuchtet und der folgende Text 10 Sekunden lang sichtbar ist: **ON**.

Die Pumpe arbeitet ständig, unabhängig von der am AURATON Hydrus eingestellten Temperatur und

der tatsächlichen Temperatur an dem Ort, an dem der Sensor installiert ist.
Um die Pumpe auszuschalten, halten Sie die rechte Taste (+) erneut für 2 Sekunden gedrückt.

HINWEIS:

Im Betriebsmodus bleibt **CU die Pumpe eingeschaltet, bis 90 °C erreicht sind. Wenn dieser Wert überschritten wird, schaltet die Pumpe ab. Wenn die Temperatur unter 90 °C fällt, wird die Pumpe wieder eingeschaltet.**

Anzeige des Pumpenbetriebs

| | |
|--|--|
| Automatischer Betrieb der Pumpe | Die Aktivierung der Pumpe wird durch grünes Blinken der Kontrollleuchte angezeigt |
| Manueller Betrieb der Pumpe | Die Aktivierung der Pumpe wird durch rotes Blinken der Kontrollleuchte angezeigt |

Fehlerinformationscodes

| | | |
|-----------|--|--|
| E1 | Pumpe abgeklemmt oder defekt | Trennen Sie die Spannungsversorgung des Ausgangs, warten Sie, bis der Fehler behoben ist, und drücken Sie eine beliebige Taste, wenn der Fehler behoben ist. |
| E2 | Kein Netzwerk-Synchronisationssignal zum Schutz des Relais | Anhalten der Pumpe, Warten auf eine kurzzeitige Unterbrechung der Stromversorgung. |
| E3 | Der Sensor hat einen Kurzschluss erlitten | CO-Modus – Pumpe ein. CU-Modus – Pumpe aus, Warten auf Fehlerbehebung (Sensorwechsel). Wenn der Fehler behoben ist, drücken Sie eine beliebige Taste. |
| E4 | Kein Sensor, Sensor defekt | CO-Modus – Pumpe ein. CU-Modus – Pumpe aus, Warten auf Fehlerbehebung (Sensorwechsel). Wenn der Fehler behoben ist, drücken Sie eine beliebige Taste. |
| LO | Sensortemperatur unter 2 °C | Anhalten der Pumpe, Warten auf die Behebung des Fehlers (Anhebung der Temperatur). |

H I Sensortemperatur über 90 °C

Warnung vor zu hoher Temperatur.

CO-Modus – Pumpe ein.

CU-Modus – Pumpe aus.

HINWEIS:

Das Auftreten der oben genannten Alarme wird durch ein intermittierendes Tonsignal signalisiert, bis die Störung behoben oder der AURATON Hydrus ausgeschaltet wird. Sobald der Fehler behoben ist, nimmt der Controller den normalen Betrieb wieder auf.

HINWEIS:

Um AURATON Hydrus während eines Alarms auszuschalten, halten Sie beide Tasten (-) und (+) für 2 Sekunden gedrückt.

Sonstige Informationscodes

CO AURATON Hydrus arbeitet im Zentralheizungsbetrieb.

CU AURATON Hydrus arbeitet im Warmwasserbetrieb.

0n Die Pumpe wurde im manuellen Betrieb eingeschaltet

GUARD-Funktion

Die AURATON Hydrus ist mit der **GUARD-Funktion** ausgestattet, die das Festfressen des Rotors einer unbenutzten Pumpe verhindert. Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, startet der eingebaute Prozessor die Pumpe automatisch alle 14 Tage für 30 Sekunden.

HINWEIS:

Damit das System auch nach längerem Nichtgebrauch weiterarbeitet, sollte AURATON Hydrus eingeschaltet bleiben.

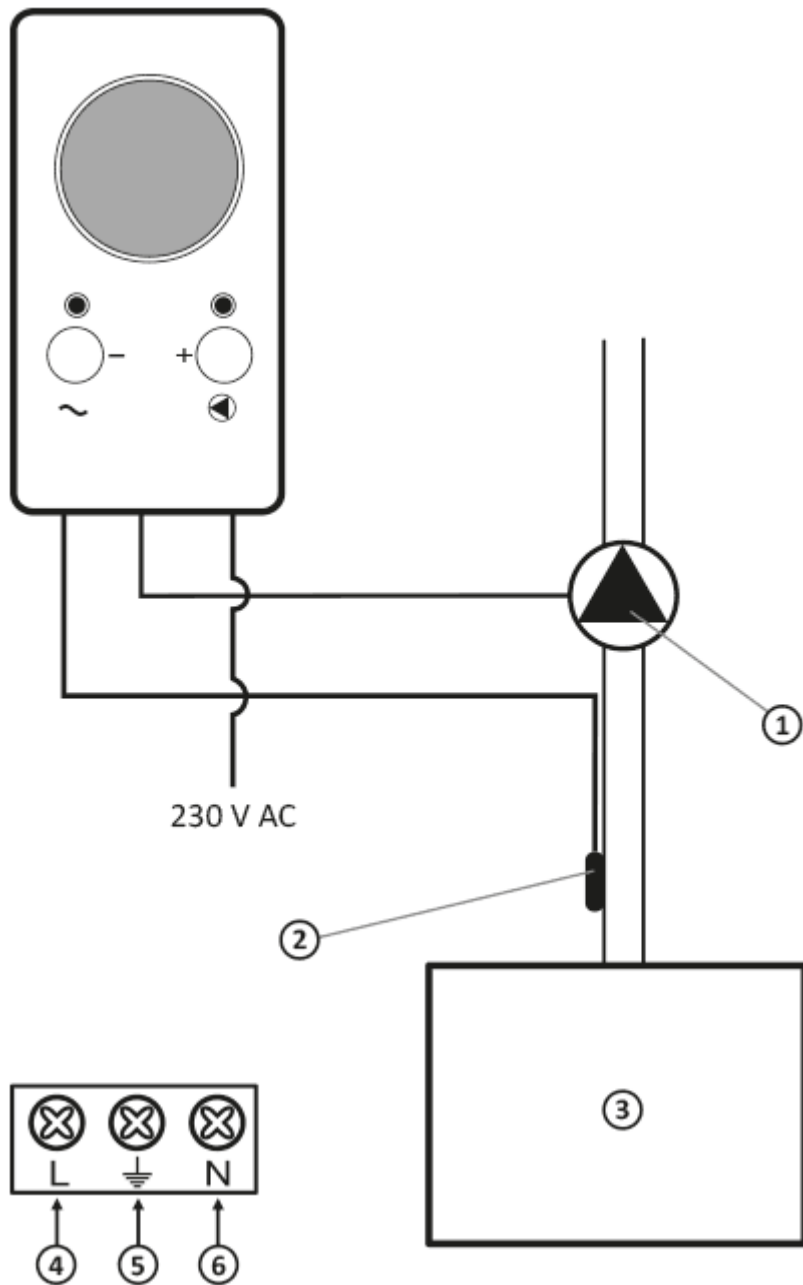
AURATON Hydrus ausschalten

Um AURATON Hydrus auszuschalten, drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste (👉). Das Display wird leer und die LED wechselt von Grün auf Rot.

Schaltplan

Anschlussplan für AURATON Hydrus im CO-Betrieb

(Zusammenarbeit mit Zentralheizungspumpe)

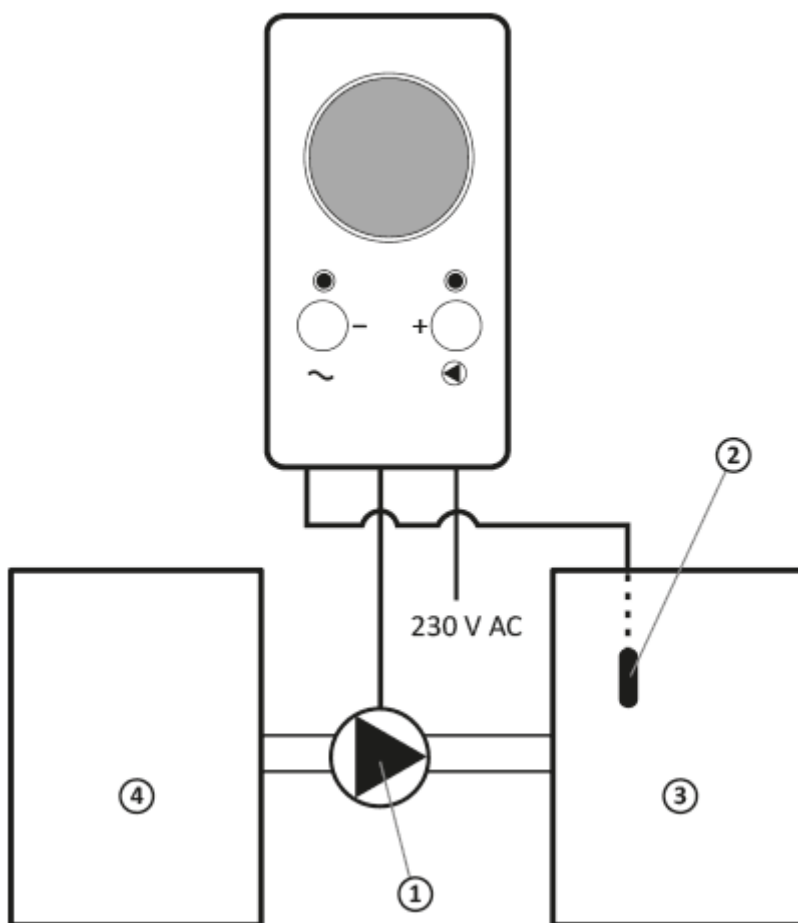


1. Pumpe
2. Temperatursensor
3. Zentralheizungsofen
4. Braunes Kabel
5. Gelb-grünes Kabel
6. Blaues Kabel

Anschlussplan von AURATON Hydrus im CU-Modus

(Zusammenarbeit mit Brauchwarmwasserpumpe)

Anschlussplan für den Brauchwasserkreis:



1. Pumpe
2. Temperatursensor
3. Brauchwarmwasserspeicher
4. Zentralheizungsofen

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z. B. Benzol, Verdüner oder Alkohol).
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder zu schweren Schäden am Gerät kommen.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßigem Rauch oder Staub aus.
- Berühren Sie den Bildschirm nicht mit scharfen Gegenständen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit.

Technische Daten

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Stromversorgung des Reglers: | 230 V AC, 50 Hz, 1,5 W |
| Arbeitstemperaturbereich: | 0 – 40 °C |
| Betriebsstatus-Signalisierung: | LED-Anzeige, Ton |
| Bereich der Temp.: | 20 – 90 °C |
| Temperaturmessbereich: | 2 – 99 °C |
| Hysterese: | 2 – 8 °C |
| Relaislastkapazität: | Max. 250 V AC, max. 1 A |
| Schutzart: | IP20 |
| Abmessungen [mm]: | 69,5 x 139,5 x 39 |

Geräte entsorgen



Die Geräte sind mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet. Gemäß der europäischen Richtlinie Nr. Nach der Richtlinie 2012/19/UE und dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte weist eine solche Kennzeichnung darauf hin, dass dieses Gerät nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Geräte an einer Empfangsstelle für verbrauchte elektrische und elektronische Geräte abzugeben.**

Adresse und Kontakt zum Hersteller:

LARS, ul. Świerkowa 14
64-320 Niepruszewo
www.auraton.pl

Zum Herunterladen

- [Benutzerhandbuch](#)
- [Konformitätserklärung](#)